

ANNEXE :

METHODE POUR PRENDRE UNE SCENE DE CRIME EN PHOTOGRAPHIE

METHOD FOR TAKING PICTURES ON A CRIME SCENE

طريقة لالتقاط الصور في مسرح الجريمة

IMPORTANT :

N'allez sur une scène de crime pour documenter les faits uniquement si les services de votre Etat ou d'une organisation internationale sont insusceptibles de le faire. Autrement, laissez-les réaliser leur enquête en priorité. Si la zone présente un danger, privilégiez votre sécurité.

Only enter a crime scene to collect evidence if your government or an international organization is unlikely to do so. Otherwise, let them investigate first.

If the area presents a danger, prioritize your security.

لا تدخل إلى مسرح الجريمة لجمع الأدلة إلا إذا كان من غير المرجح أن تقوم حكومتك أو منظمة دولية بذلك. وإلا فليحققوا هم أولاً. إذا كانت المنطقة تمثل خطراً، فامنح الأولوية لأمنك.

1 – CHAMPS LARGE / LARGE ANGLE / زاوية كبيرة

Prenez des photographies des lieux dans leur ensemble. Mettre en perspective le site du crime avec les alentours. Montrez plusieurs angles.

Exemple : Si vous voulez documenter l'explosion d'une roquette sur une habitation, prenez en photo l'ensemble de la rue, avec les autres bâtiments situés autour de l'habitation touchée.



Take pictures of the entire site at large. Put the crime scene in perspective with the surrounding area. Show several angles.

Example: If you want to document the explosion of a rocket on a house, take pictures of the whole street, including the other buildings around the affected house.

التقاط صور للموقع بأكمله بشكل عام. ضع مسرح الجريمة في منظوره الصحيح مع المنطقة المحيطة به. عرض عدة زوايا.

مثال: إذا كنت تريد توثيق انفجار صاروخ على منزل، فالتقط صوراً للشارع بأكمله، بما في ذلك المباني الأخرى المحيطة بالمنزل المتضرر.

2 – CHAMPS RAPPROCHE / CLOSE ANGLE / زاوية قريبة

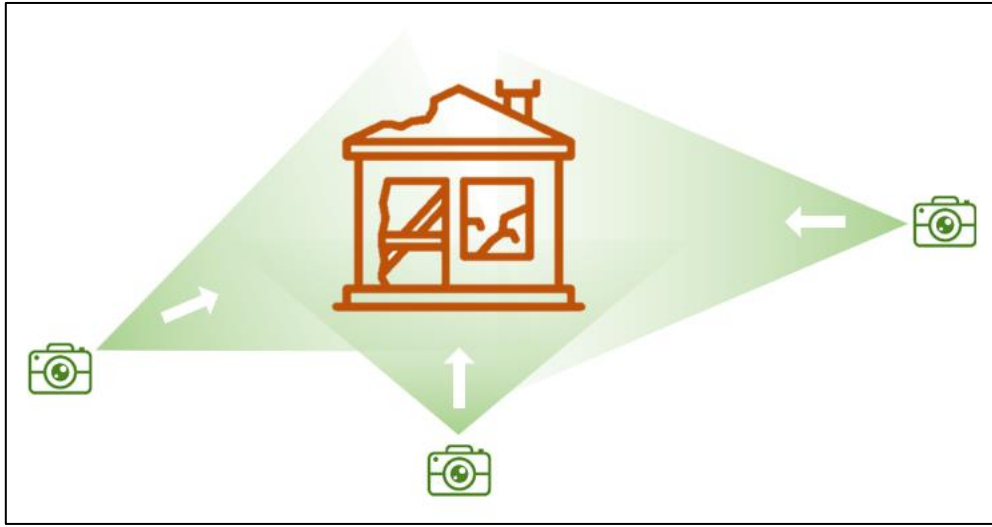
Prenez ensuite des photographies du lieu spécifique où le crime a eu lieu, en montrant l'ensemble des dégâts.

Exemple : Si vous voulez documenter l'explosion d'une roquette sur une habitation, prenez en photo l'habitation en montrant les dégâts causés par l'explosion dans l'ensemble.

Next, take pictures of the specific location where the crime took place, showing all the damage.

Example: If you want to document the explosion of a rocket on a house, take pictures of the house, showing the damage caused by the explosion as a whole.

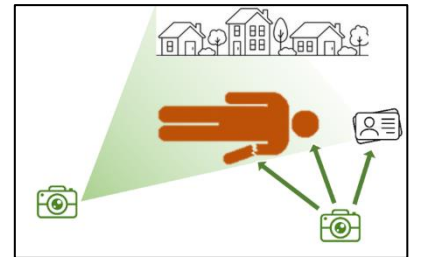
بعد ذلك، قم بالتقاط صور للموقع المحدد الذي وقعت فيه الجريمة، مع إظهار جميع الأضرار. مثال: إذا كنت تريد توثيق انفجار صاروخ على أحد المنازل، فالتقط صوراً للمنزل، تظهر فيها الأضرار الناجمة عن الانفجار ككل.



3 – DETAILS DES VICTIMES / FOCUS ON THE VICTIMS /

Prenez en photographie les victimes sur la scène de crime, et les parties du corps marquées par l'attaque. Prenez également leur visage, d'éventuels signes distinctifs (tatouages, anciennes cicatrices, etc) et leurs documents d'identité si vous les trouvez. Prenez les alentours en photographie même si les lieux ne sont pas touchés, afin de localiser visuellement la victime.

Take photos of the victims at the crime scene, and of the details of the body marked by the attack (wounds, bruise, etc). Also take pictures of their faces, any distinguishing marks (tattoos, previous scars, etc.) and their identity documents if you find them. Take the surrounding area in picture as well, even if it is unaffected, in order to visually locate the victim.



التقاط صور للضحايا في مسرح الجريمة، ولتفاصيل الجثث التي خلفها الهجوم (جروح، كدمات، إلخ). التقط أيضاً صوراً لوجوههم وأي علامات مميزة (الوشم والندوب السابقة وما إلى ذلك) ووثائق هويتهم إذا وجدت. التقط صوراً للمنطقة المحيطة أيضاً، حتى لو لم تكن متأثرة، وذلك من أجل تحديد مكان الضحية بصرياً.

4 – DETAILS DES ARMES / FOCUS ON THE WEAPONS

Prenez des photographies des restes des armes et munitions utilisées pour commettre l'attaque : Morceaux de missiles, douilles des munitions sur le sol, matériel laissé par les assaillants, etc. Cherchez en particulier les éventuelles inscriptions, logos, numéros de série, etc.

Take pictures of the remains of the weapons and ammunition used to carry out the attack: missile fragments, bullet casings on the ground, equipment left behind by the assailants, etc. Look in particular for any inscriptions, logos, serial numbers, etc.

التقط صورًا لبقايا الأسلحة والذخائر المستخدمة في تنفيذ الهجوم: شظايا الصواريخ، وأغلفة الرصاص على الأرض، والمعدات التي تركها المهاجمون خلفهم، وما إلى ذلك. ابحث بشكل خاص عن أي نقوش أو شعارات أو أرقام تسلسلية، وما إلى ذلك.

5 – DETAILS DES LIEUX / FOCUS ON THE PLACE /

Enfin, faire des photographies des détails du lieu qui a été impacté, avec par exemple des gros plans sur les impacts de balles ou le cratère d'une explosion dans le sol.

Finally, take detailed photographs of the impacted place, such as close-ups of bullet holes or the crater of an explosion into the ground.

أخيرًا، التقط صورًا تفصيلية للمكان المتأثر، مثل لقطات مقربة لنقوب الرصاص أو حفرة الانفجار في الأرض.

FIN DE DOCUMENT

END OF DOCUMENT

نهاية الوثيقة